

Fundamento del Proyecto Docente**Unidad Curricular: Expresión de la Palabra Oral y Escrita****Carrera: Técnico Superior en Relaciones Públicas y Ceremonial****Lic. Marcela A. Pereyra**

¿Qué es la expresión?

Valentin Voloshinov en El signo ideológico y la filosofía del lenguaje sostiene que la expresión organiza la experiencia; la expresión es lo que primero da a la experiencia su forma y orientación, direccionalidad. "La experiencia como elemento vivencial expresable y su objetivación exterior no existe fuera de su corporización en signos"¹.

Trabajar sobre esta idea implica vincular la expresión con el habla, ésta a su vez se encuentra determinada por su situación social inmediata. Es decir, el entorno adquiere gran importancia e influencia en la definición de *expresión-habla*.

En ese sentido, subraya Voloshinov que el habla es "puramente sociológica", se produce entre hablantes. A diferencia de la lengua, que la describe como un sistema estable de formas, como un proceso generativo continuo realizado en la interacción socio-verbal de los hablantes.

"*El habla se construye entre dos personas socialmente organizadas*"², enfatiza el autor. En ese acto, el uso de la palabra se orienta hacia un destinatario, alguien relacionado con el hablante por lazos sociales estrechos o no.

El pensamiento y el mundo interno de cada una de las personas que hablan tiene su "auditorio social" estabilizado, que comprende el entorno en el cual se forman las razones, los motivos y los valores.

La palabra, explica Voloshinov, es el producto de la relación recíproca entre hablante y oyente, emisor y receptor: "Una palabra es un puente tendido entre yo y otro, (...) un territorio compartido"³.

Más adelante, este autor hará necesaria la relación entre expresión y enunciado.

Al respecto, el análisis del enunciado tiene su soporte es lo escrito, por ejemplo. Las modalidades de escritura de un enunciado determinará las formas en que una persona/emisor/locutor/ se apropia de la lengua; es determinante este punto al momento de comprender la intencionalidad y orientación que adquiere lo que se expresa, cómo se construye el enunciado escrito en su estructura sintáctica, semántica y más adelante, pragmática.

Las características que asuman o registren una expresión escrita dependerá del tipo de enunciado que el sujeto enunciator utilice. En ese sentido, un enunciado desiderativo utilizará modos subjuntivos, la expresión resultante será sinónimo de deseo, de anhelo.

Tomemos el siguiente ejemplo: "Ojalá lleguen temprano".

Se trata de un enunciado desiderativo, el verbo llegar está conjugado en presente del modo subjuntivo; la expresión del hablante asumirá los tonos, el registro y la resonancia

¹ Voloshinov, Valentín: El signo ideológico y la filosofía del lenguaje. Buenos Aires: Nueva Visión, 1976. Parte 2 (Cap. 3)

² Ídem 1

³ Ídem 1

propia de un enunciado con intenciones de movilizar a su oyente, interlocutor, destinatario, de manera desiderativa.

En cambio, el enunciado: "Tome coca cola" está modalizado por la conjugación del verbo tomar en modo imperativo, connotando obligación y deber.

Expresar: "Comieron a los pies de la Torre Eiffel", evidencia la importancia que adquiere el verbo en la oración, ese verbo hace de la oración un sintagma con movimiento, dinamismo, la fuerza está puesta en la acción. Y no sólo el verbo en sí mismo cobra importancia, sino el tiempo y el modo utilizado para expresar ese enunciado. Escribir en pretérito indefinido del modo indicativo es además darle al sintagma la contundencia de un acción comenzada y finalizada, pone de manifiesto un hecho puntual, sucedido y acontecido, no supone nada, no duda, no vaticina diciendo "comerían en...". Es un tiempo contundente; "comieron" tiene más fuerza enunciativa que "comían" -que está conjugado en pretérito imperfecto del modo indicativo-.

En ese sentido, la forma en que se escriba, se construya, se elabore y organice la escritura, pondrá siempre en evidencia las huellas de un enunciadador.

¿La expresión es la resultante de un proceso interno del hablante?

La situación social inmediata y los participantes sociales inmediatos determinan la forma ocasional y el estilo de expresión de un enunciado. Además de las características inherentes del hablante (su voz, sus competencias sociales, culturales, políticas, su lenguaje corporal), así como también su capacidad y habilidad para construir su mensaje escrito.

"La expresión organiza la experiencia", repite Voloshinov. Al respecto señala que la percepción de esa experiencia dependerá del grado en que está socialmente orientada. Si bien son posibles diversos grados de perceptibilidad en la orientación social de una experiencia, no existe experiencia sin orientación social valorativa.

En efecto, la estructura de la personalidad consciente del hablante es tan social como lo es la experiencia:

*"La personalidad del hablante (...) resulta ser totalmente un producto de las interrelaciones sociales. No solo su expresión externa sino también su experiencia interna son territorio social. Todo el camino entre la experiencia interna (lo "expresable") y su objetivación externa (el enunciado) cruza territorio social"*⁴.

Trabajar la fundamentación de la asignatura Expresión de la palabra oral y escrita, implica además de situar y conceptualizar los términos implicados, rastrear el grado de vinculación que tiene la noción Expresión con Comunicación.

Voloshinov subraya que la verdadera realidad del lenguaje es el hecho social de la interacción verbal que se cumple entre los enunciados. Al respecto, señala al libro como una actuación verbal impresa, como un elemento de comunicación verbal. No obstante, manifiesta la estrecha relación de la comunicación verbal –escrita y oral- con la situación concreta de enunciación: "En su relación concreta con un situación, la comunicación verbal está siempre acompañada por actos sociales de carácter no verbal"⁵.

⁴ Ídem 1

⁵ Ídem 1

Cada situación establecida por el uso social, exige un tipo particular de pequeños géneros de conducta. El género de conducta está en relación con el canal de intercambio social, es un hecho del medio social: de momentos de ocio, de fiesta, de rezo...

En ese sentido, la comunicación no verbal posee su propia decodificación, mezclada con el medio, el entorno, que la delimita y la define.

El sociólogo Erving Goffman investigó acerca de las formas de comunicación no verbal y al respecto indica que la línea mantenida por y para una persona durante la interacción social es de un tipo Institucionalizado Legítimo: *"De acuerdo a la naturaleza del encuentro, la persona deberá concentrar su atención en la actividad del momento, para mantener la cara en dicha actividad tiene que tener en cuenta su puesto en el mundo social"*⁶.

Goffman afirma que los gestos, la mirada y la postura son elementos conductuales básicos en el proceso de interacción no verbal. Sostiene que las personas viven en un mundo de encuentros sociales y en cada uno de esos encuentros tienden a representar actos verbales y no verbales por medio de los cuales expresan su visión de mundo.

Este marco de fundamentación busca unificar los criterios de la asignatura con aquello que el perfil del egresado de la carrera adhiere: establecer, mantener y optimizar las relaciones internas y externas de las personas u organizaciones, instituciones o empresas, con el fin de constituir una imagen positiva en sus públicos, siempre acorde con principios éticos y morales.

La asignatura Expresión de la palabra oral y escrita se propone entonces acompañar esa propuesta y para ello subraya que optimizar las relaciones entre las personas significa conocer sus formas de expresión, y eso no es sencillo, es un trabajo complejo que implica: insertarse en un terreno de interrelaciones entre experiencias, *enunciados escritos y orales*, hablantes y oyentes, en un marco social que determina, contiene e institucionaliza las interacciones verbales y no verbales de los participantes en una situación de comunicación concreta.

⁶ Goffman, Erving. Ritual de la interacción. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo, 1970 (Cap. I)